

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

## **SHOFTIM 5751**

**Hay profeta en Israel y su profecía fundamental es:  
"He aquí, que éste, el Mashíaj, viene"**

## **13 DE MENAJEM AV 5751**

**Festejaremos todos juntos con las Tablas de la Ley,  
como festejamos en Simjá Torá con el Sefer Torá**

## **20 DE MENAJEM AV 5751**

**En los niños de Israel de nuestros días, en la generación que  
dará la bienvenida a nuestro justo Mashíaj pronto realmente,  
debe haber un modelo viviente de cómo se preparan para la  
Redención futura y la construcción del Tercer Beit HaMikdash**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**

1. Encontramos un paralelismo del mandamiento de la lectura de la Torá de esta semana: “*Deberás designar jueces y policías en todos tus portones (ciudades)*”, con la promesa de **Ishaiahu**, el profeta de la Redención: “*Y restableceré a tus jueces como antes y a tus consejeros como al principio*”. Este modo de expresión también se utiliza en las plegarias de los días de la semana: “*Restablece a nuestros jueces como antes y a nuestros consejeros como al principio*”. De acuerdo con lo que se ha mencionado muchas veces y en especial recientemente, con respecto a la proclamación del Rebe anterior: “*De inmediato el retorno a Di-s, de inmediato, la Redención*”, todo lo necesario para la Redención se ha completado, incluido “**lustrar los botones**”; de modo que, todo lo que se necesita ahora es, que “**todos estén preparados**” -y esto también se ha hecho-, para recibir al Mashíaj inmediatamente. Por lo tanto, se entiende que ya hemos llegado al momento del cumplimiento de la promesa “*Y restableceré a tus jueces ... y a tus consejeros*” y más aún “*como al principio*”. Esto ya ha comenzado, como será explicado más adelante.

Para comprender esto, es necesario entender algunas diferencias en el lenguaje de la profecía emitida por **Ishaiahu** y el mandamiento mencionado en nuestra porción de la Torá:

a) En el mandamiento de nuestra *parshá*, se usan las palabras “**jueces y policías**”, mientras que en la profecía, solo aparecen las palabras “**Tus jueces**” y la palabra “**policías**” no se menciona. Sin embargo, se agregan las palabras “**y tus consejeros**”.

b) ¿Cuál es la importancia de estas dos categorías “**jueces**” y “**consejeros**”?

c) ¿Por qué las palabras “*como antes*”, son usadas en relación a los “**jueces**”, y “*como al principio*” se usa en relación a “**consejeros**”?

d) ¿Por qué el uso de un pronombre de segunda persona, “**tus**” jueces, “**tus**” consejeros en oposición al término simple de “**jueces y consejeros**”?

Estas preguntas se pueden resolver de la siguiente manera: **Rashi** explica que la diferencia entre “jueces” y “policías” es: “*Los jueces determinan la sentencia y los policías del tribunal ejecutan la decisión del juez. Si es necesario, reprimen hasta que el acusado acepte la decisión del juez*”.

Según esta explicación, es comprensible que solo se mencionen “**tus jueces**” en relación con la profecía de Redención, y no “**policías**”. En el futuro, se abolirá la existencia del mal de forma global y la inclinación al mal dentro del hombre.

## DVAR MALJUT

No habrá necesidad de que los policías obliguen a las personas a aceptar los fallos de los jueces; todos lo harán por su propia voluntad. Solo será necesario tener “**jueces**” que determinarán la ley, enseñarán la Torá y darán instrucciones sobre sus enseñanzas y mandamientos al pueblo judío.

Esta idea también se insinúa en el nombre de la sección de la Torá de esta semana: **Shoftim** -jueces- (sin la palabra **shotrim**, “policías”), ya que el nombre de una entidad expresa su contenido interior.

La pregunta, sin embargo surge: ¿Cómo encaja el nombre de la sección de la Torá, **Shoftim**, con los mandamientos cuyo contenido incluyen aparentemente también a “policías”? El **Midrash** va más allá y dice que si no hay un policía en la corte, entonces no puede haber un juez. Para cuando un tribunal dictamina que un deudor tiene que pagar su deuda, si no hay un funcionario para hacer cumplir la sentencia del tribunal, el juez no tiene el poder para hacer cumplir su decisión.

Para resolver esto, debemos decir que el objetivo de tener policías no es un propósito independiente, sino solo vinculado a ayudar a los jueces. Si un juez no puede hacer cumplir su decisión, los policías, que tienen la “*vara y el látigo*” están ahí para obligar a una persona que recibió una sentencia, a aceptar la decisión del juez. Por lo tanto, la porción de la Torá de esta semana se llama solo **Shoftim**. Y por esta misma razón, el nombramiento de policías no se cuenta como una mitzvá individual en la cuenta de las 613 mitzvot, pero se incluye como parte de la mitzvá de nombrar jueces, porque el propósito de tener policías es solo una parte de las obligaciones de los jueces. Sin embargo, no es una necesidad absoluta, ya que la ley puede llevarse a cabo de manera voluntaria, sin coerción, como ocurrirá en la Era de la Redención.

Ahora podemos entender la razón por la cual, en la promesa profética, las palabras “**tus consejeros**” se agregaron a “**tus jueces**”. En la Era de la Redención, las personas alcanzarán un estado de perfección, que los llevará a cumplir los dictámenes de los jueces sin la necesidad de policías. Y esto se producirá porque, además de los “**jueces**”, habrá “**consejeros**”.

La simple diferencia entre un juez y un consejero es que un juez no está al nivel de la persona que está siendo juzgada, sino se encuentra en un plano mucho más elevado. Él tiene un mayor conocimiento y comprensión de las leyes y en consecuencia, los litigantes sienten subordinación en su presencia. (Esto es necesario para que acepten el veredicto aunque no sea de su agrado).

Por el contrario, un consejero es lo que su nombre implica: Quien da buenos consejos. Esto indica que, el consejero está más o menos en el mismo nivel de la persona a la que aconseja. De hecho, el consejero le habla, no desde arriba hacia abajo, como juez con su veredicto, sino como un buen amigo que le habla sobre la base de la igualdad. Le da buenos consejos sobre cómo comportarse, consejos que su oyente puede entender y aceptar con la sensación de que su consejo lo beneficiará.

Podemos aplicar conceptos similares para explicar la diferencia entre los términos “**tus jueces**” y “**tus consejeros**” utilizados en la promesa profética mencionada anteriormente: Cada uno contiene una ventaja sobre el otro. La ventaja del consejero es que es más fácilmente aceptado por el receptor. Su consejo penetra el ser interno de los aconsejados, porque este último entiende que éste es un buen consejo para él.

En contraste, la ventaja del juez es que, aunque su decisión viene como una orden, porque él está en un plano mucho más alto que las personas juzgadas, esto en sí mismo es un plus. El juez tiene el poder otorgado por la Torá para tomar estas decisiones (que es un poder mucho mayor que el del consejero, que está en el mismo nivel que su oyente). De hecho, la naturaleza de sus decisiones obliga a la persona a aceptarlas (mientras que con los consejos uno tiene la opción de aceptarlos o no).

En otras palabras, mientras que con un juez el principal énfasis está en el estado del mismo juez, con el consejero, el principal énfasis está en la comunicación con la persona que recibe el consejo.

En general, el servicio del hombre a Di-s debe caracterizarse por estos dos sentidos espirituales. Debe incluir el servicio a través de su propia habilidad, que es llamado “un despertar desde abajo” y la influencia que recibe desde “arriba”, denominada “un despertar desde arriba”.

En mayor detalle, hay dos tipos de influencia que vienen desde “arriba”: La influencia que se otorga según el nivel de la persona, que por lo tanto, puede convertirse en parte de su ser interior y la influencia que proviene de un nivel que trasciende el nivel de la persona misma.

Del mismo modo, estas dos dimensiones se reflejan en las motivaciones al servicio de Di-s que provienen de la persona misma: “**Tus jueces**”, -cuya tarea es enseñar la Torá, la palabra de Di-s-, dan influencia desde un nivel superior, desproporcional a la persona, y “**tus consejeros**”, ayudan a la persona de una forma que pueda llevar la influencia a su interior, de una manera que siente que es para su propio bien.

En base a lo anterior, podemos entender la razón de la conexión entre “**tus jueces**” y la expresión “**como antes**” y la conexión de “**tus consejeros**” con “**como al principio**”. La diferencia entre “**como antes**” y “**como al principio**” es la siguiente: “**Como antes**” alude a un estado de existencia primigenia, antes del comienzo de la materia, mientras que “**como al principio**” se refiere al comienzo real de la materia.

Dado que el trabajo de un juez refleja la emisión de sentencias que enfatizan la existencia del juez y esto proviene de una orden “desde arriba”, que no tiene en consideración la disposición del destinatario a recibirlas, existe, por consiguiente, una brecha (en la calidad, y por lo tanto en el tiempo) entre el pronunciamiento de la sentencia del juez y su cumplimiento real. Debido a que, una vez que se ha

## DVAR MALJUT

emitido el fallo, el juez debe comenzar un nuevo proceso: la aceptación de su fallo y su cumplimiento por parte del contendiente, por ello es usada la expresión “**como antes**”.

Por el contrario, los esfuerzos del consejero se centran en el destinatario, y el consejo se brinda con el pensamiento de que el oyente ya está listo para aceptar el consejo. Por lo tanto, la entrega real de los consejos muestra que el proceso de comunicación ya ha comenzado. El consejo en sí mismo, solo revela lo que ya está allí y muestra cómo este consejo es para su bien. Esto también se aplica a tiempo, ya que inmediatamente después de dar el consejo, comienza el proceso de su cumplimiento. Por esta razón, el término “**tus consejeros**” emplea a la segunda persona: Enfatiza que el consejo te pertenece a ti. Además, a través de los esfuerzos de “**tus consejeros**”, los jueces se convertirán en “**tus jueces**”, sus veredictos, que por sí mismos están en un nivel más alto que el nivel de los litigantes, serán aceptados por ellos e internalizados como un consejo.

Esto se relaciona con el mandamiento de apertura de la *parshá* de la Torá de esta semana, “*Deberás designar jueces y policías en todos tus portones (ciudades)*”. La puerta de una ciudad es la apertura por la cual se ingresa a la ciudad. Esto significa que el nombramiento de jueces (y policías, cuando sean necesarios) deberá ser a la manera de “*Deberás designar jueces y policías en todos tus portones*”, también escrito en segunda persona del singular y significa que los fallos de los jueces, que pueden ser distantes y separados, deben ser aceptados por las personas, y debe convertirse en parte tuya -”**tus portones**”- y más aún “**en todas tus puertas**”, es decir, internalizado en las personas.

Ahora podemos entender la razón por la cual, después de la llegada del Mashiaj, no habrá necesidad de “**policías**”. Los jueces y los consejeros llegarán a la perfección, así también serán las leyes y reglas de la Torá que vienen con “**tus jueces**” junto con la influencia “**desde Arriba**” y sumado a esto, al asesoramiento positivo que viene a través de “**tus consejeros**” que permiten que las ideas se invistan en el interior del hombre. A través de estas dos formas, un judío estará completamente impregnado de la Torá, las mitzvot y la Divinidad, de modo que los “**policías**”, que representan la fuerza y la compulsión, ya no serán necesarios para llevar a cabo la palabra de Di-s.

A través de un servicio espiritual solo representado por las palabras “**tus jueces**”, un judío acepta las reglas de la Torá como un deber, mandamiento y decreto, pero el servicio interior que impregna su comprensión y sus sentimientos, que viene a través de “**tus consejeros**”, falta. En consecuencia, queda espacio para las posibilidades de la existencia de una fuerza diferente e incluso opuesta dentro de su ser interior. Por otro lado, los “**consejeros**” solos, son insuficientes, ya que falta el poder de la Torá y la ayuda infinita que viene a través de la sentencia del juez. Por lo tanto, es a través de la fusión de ambas influencias, que se puede alcanzar un nivel completo de servicio espiritual.

Como catalizador para el cumplimiento de esta profecía, incluso antes de la Redención, un judío debe realizar un servicio de acuerdo con sus capacidades, que refleje y haga de él, un “recipiente” para las revelaciones de la Era de Mashíaj. Esto significa que ahora, nuestro servicio espiritual debe estar con las dos fuerzas motivadoras: a) la de los “**jueces**”, - cumpliendo los dictámenes de la Torá como un deber y b) la de los “**consejeros**”, - que las reglas de la Torá deben ser aceptadas en su interior como un buen consejo.

Esto se logra a través de que los judíos de cada generación obedezcan a los “**jueces**” y “**consejeros**” de su generación. Los sabios expertos en **halajá** (leyes de la Torá), explican que “*Deberás designar jueces y policías en todos tus portones (ciudades)*” es un principio básico y fundamental en todos los lugares, incluso en la diáspora y en todos los tiempos, incluso en la era actual, como está escrito en la parshá *Shoftim*: “*Y allí deberás presentarte...ante el juez que estará en aquellos días. Y les expondrás el caso y ellos dictarán la sentencia del asunto...y deberás proceder de acuerdo a la sentencia que dicten desde allí*”. Además, “*el juez que estará en tus días*”, será considerado en cada generación, como “*Shmuel en su generación*” e incluso como “*Moshe Rabenu en su generación*”.

También debe haber una influencia “desde abajo” de los “**consejeros**”. Por lo tanto, es deseable que además del conocimiento legal de un juez, la persona pueda “*disfrutar de su consejo y sabiduría*”. Además del juez y líder espiritual (Rebe) que dicta las resoluciones de la ley judía (halajá) en cada generación, también hay personas que asesoran y dan consejos (que deben ser aceptados sobre la base de la enseñanza de nuestros sabios de “*hazte de un maestro*”).

2. Una ilustración de la diferencia entre las dos funciones mencionadas anteriormente (juez y consejero) se puede encontrar en el contraste entre las palabras de la Torá y las palabras de la profecía (ambas se mencionan en la *parshá* de la Torá de esta semana, **Shoftim**).

La Torá trasciende el mundo, porque es la sabiduría y la voluntad de Di-s. Por lo tanto, de la misma manera que uno no puede captar la esencia de Di-s de ninguna forma, así es con la verdadera esencia de la Torá que está por encima de nuestra comprensión. Por lo tanto, la forma en que se transmite la Torá a este mundo es principalmente a través de los mandamientos y las decisiones “desde Arriba”.

Por el contrario, la profecía -a pesar de que es la palabra de Di-s, “*el espíritu de Di-s habló en mí*”, sin embargo es la revelación de la Divinidad para el hombre. “*Él reveló Sus secretos a sus siervos, los profetas*” de acuerdo a los límites humanos, para que sean absorbidos en la mente e intelecto del profeta. Una persona se convierte en profeta, por medio de la profecía que se le comunicó y cuando la visión de la profecía se fusiona con su mente y comprensión y se inviste en sus pensamientos y palabras, como está escrito: “*El espíritu de Di-s habló en mí, y su palabra sobre mi lengua*”.

## DVAR MALJUT

Además, la profecía debe ser revelada a través del habla. El mismo término hebreo para profecía, “**nevuá**” se aplica a lo que es expresado y anunciado a las personas, como por el ejemplo la expresión “**niv sefataim**” (“expresión de los labios”). En contraste, la Torá puede permanecer en los pensamientos. También el sentido de la profecía tiene conexión con los eventos del mundo. Citando a **Maimónides**, “*un profeta solo está allí para informarnos de lo que va a suceder en el futuro en el mundo*”.

Por lo tanto, la Torá y la profecía reflejan la diferencia entre “**tus jueces**” y “**tus consejeros**”. La tarea del juez es gobernar sobre las leyes de la Torá, lo que hace por medio de mandamiento y decreto. El consejero da su consejo “investido” en un lenguaje aceptable para el receptor, para que él mismo lo pueda entender, tal como lo hace un profeta.

Hay un mandamiento de obedecer a “**tus jueces**” y es vigente en todo momento, como está escrito en esta sección de la Torá: “*Y allí deberás presentarte...ante el juez que estará en aquellos días*”. De manera similar, hay un mandamiento de obedecer a los profetas, como está escrito también en esta misma sección de la Torá (18:15) “*Di-s nombrará para ustedes, un profeta como yo, hermano de ustedes, a él, escúchenlo*”.

En este contexto, **Maimónides** explica que “*uno de los fundamentos y pilares de la fe judía es saber que Di-s envía sus profecías a través de las personas*”. Dado que **Maimónides** introduce la mitzvá de escuchar a un profeta, con el concepto de que la profecía es uno de “*los fundamentos de la fe*”, podemos entender que esto afecta a los judíos en todas las generaciones. Nuestros sabios nos dicen “*que desde el momento en que los últimos profetas, Jagai, Zejaría y Malají murieron, el “Ruaj HaKodesh”, -la inspiración Divina-, partió de Israel*”. Sin embargo, la palabra “**partió**” no significa que fue abolida por completo. El espíritu de la profecía no cesó, sino que ascendió a un plano superior. De hecho, incluso después de la era de los últimos profetas, el espíritu de profecía impregnaba a mucha gente. (Esto también se puede entender por el hecho de que, en el **Mishné Torá**, Maimónides no menciona el cese de la profecía, ni que el espíritu de la profecía pueda florecer solo en un tiempo específico).

De hecho, en su **Igueret Teiman** (carta a la comunidad judía de Yemen), **Maimónides** escribe que “*como un paso preparatorio para la llegada del Mashiaj ... la profecía volverá a Israel*”. Esto se puede entender en relación con las explicaciones anteriores. Para prepararnos para poder recibir las revelaciones de la Era de la Redención, debemos experimentar a través de la profecía, un anticipo del “**consejo**” que se comunicará en esa época.

Por lo tanto, es importante que las últimas generaciones sepan que es “*uno de los fundamentos de [nuestra] fe es saber que Di-s envía Sus profecías a través de las personas*”. Siempre, en todas las generaciones, la revelación de la profecía es posible. Además, esto incluye un nivel de profecía que es similar a la profecía de

Moshe según lo implica el versículo: “*un profeta como yo, hermano de ustedes, a él, escúchenlo*”. El nivel de Moshe es el cenit de la profecía, como lo explica **Maimónides** en extensión. Sin embargo, no es exclusivo de él, sino que también se refleja en los demás.

Esto nos permite comprender la razón por la cual **Maimónides** aborda la profecía de Moshe con tal extensión, y explica que refleja un nivel de profecía más elevado que el experimentado por todos los demás profetas. En la superficie, esto es simplemente un hecho histórico. ¿De qué sirve discutirlo en un libro de leyes para el pueblo judío en las últimas generaciones? Y si esto solo se refiere al tiempo posterior al Mashiaj, cuando Moshe se levante, la gente por sí misma verá la singularidad de Moshe. ¿De qué sirve mencionar esta sentencia ahora?

La explicación es que en todas las generaciones, incluso antes de la Resurrección de los Muertos, es necesario saber que la ley de la Torá prescribe que *Di-s* envía Sus profecías a través de los hombres, que el versículo, “*Di-s nombrará para ustedes, un profeta como yo, hermano de ustedes, a él, escúchenlo*” aplica en cada generación. Cada profeta es una continuación de la profecía de Moshe y de su Torá (excepto que en lo que respecta a la revelación, hay diferentes niveles, como lo explica **Maimónides**). En nuestra generación, estos conceptos son personificados por el líder de la generación, **Rabí Iosef Itzjak Schneerson, el Rebe Anterior de Lubavitch**.

Ahora podemos analizar y comprender la singularidad del tiempo en el que vivimos, una era en la que se ha completado todo el servicio que se requería de nosotros, como enuncia la expresión del **Rebe Anterior**, “*los botones han sido lustrados*”, y estamos en los últimos segundos antes de la Redención final.

Desde el momento en que la Torá ordenó “*Deberás designar jueces y policías en todos tus portones (ciudades)*”, el hecho de que la Redención no había llegado aún servía como prueba de que los judíos no habían completado el servicio que se les requería. Marcas de nuestros pecados permanecieron, y por lo tanto “*a causa de nuestros pecados, fuimos exiliados de nuestra tierra*”. Por lo tanto, además de los jueces, todavía necesitábamos “**policías**” para hacer cumplir con obediencia, las decisiones que los jueces dictaron.

Sin embargo, después de la gran cantidad de esfuerzos y tareas espirituales a través de las generaciones, obviamente estamos mucho más cerca e inmediatos a la Redención. Sin duda, esto ha mejorado desde la revelación de **Pnimit HaTorá**, (la dimensión interior de la Torá) a partir de **Rabí Itzjak Luria**, el “**Arizal**” que declaró que “*es una mitzvá revelar esta sabiduría*”, y en particular a través del servicio de los **Rebes** en la difusión de las fuentes de luz del Jasidismo. Estos líderes son los individuos a través de los cuales “*la profecía volverá a Israel*”. Ellos son los profetas de nuestra generación, “*como yo (Moshé)*”, es decir, son “*la chispa de Moshé que existe en cada generación*”.

Estos son “**tus jueces**”. Esto se refleja en su función como “**Nesíim**” (líderes).



## DVAR MALJUT

Este término está relacionado con la palabra “**hitnasut**”, (elevación) y refleja cómo se elevan por encima de las personas. En esta capacidad, sirven como los maestros de la Torá a las personas y del mismo modo, sirven como “**tus consejeros**”, dando consejos en relación con nuestro servicio de Torá, y también dando consejos en asuntos mundanos, que es la función de los profetas.

Esto se expresa particularmente a través de la revelación de las enseñanzas del Jasidismo a través del enfoque de **Jabad**, que le permite al judío comprender los secretos místicos de la Torá dentro del marco conceptual del intelecto humano ordinario. Esto sirve como un anticipo de la revelación de los significados profundos de la Torá en la Era de la Redención, que a su vez prepara a nuestra gente para esa época.

Todo esto se ha incrementado enormemente en nuestra generación, cuando se ha completado la “expansión de los manantiales del Jasidismo hacia afuera”, alcanzando un nivel de expansión, que el interior de la Torá puede ser comprendido por una persona extremadamente remota y que se ha extendido a todos los rincones del mundo. Esto incluye la traducción de las enseñanzas del Jasidismo a muchos idiomas (por ejemplo, ruso) a petición del **Rebe Anterior** y la impresión del libro **Tania** -la Torá escrita del Jasidismo- en sistema Braille para aquellos que desafortunadamente no pueden ver.

En este contexto, el conocimiento de que todo el servicio requerido a nosotros ha sido completado, nos proporciona un mayor nivel de aprendizaje que debemos tomar de la *parshá Shoftim*.

**Debemos difundir a todas las personas de la generación, que tenemos el mérito, que Di-s eligió y nombró a un ser humano, inigualable en comparación a las personas de su generación, que es el juez, consejero y profeta de su generación, que da directivas y brinda consejo con respecto a la misión del pueblo de Israel, a todas las personas de este tiempo, en todos los temas de Torá y Mitzvot y brinda indicaciones y consejos con respecto a la vida cotidiana en todas sus áreas, conectando y descubriendo en ellas la realidad Divina, hasta la principal profecía, que de inmediato, ya mismo, el Mashiaj viene.**

Cuando una persona tiene los méritos y la perfección individual requerida de un profeta y él realiza señales y maravillas, tal como vimos y vemos continuamente en el cumplimiento de las bendiciones del líder de nuestra generación, el Rebe anterior, “*no creemos en él solo por la señal (que realizó)..., sino debido al mandamiento que Moshe dio en la Torá*”.

Además, “*un profeta sobre el que otro profeta testifica que es un profeta (como es el caso del Rebe anterior, y continúa en la generación siguiente a través de sus discípulos), es aceptado como profeta y no requiere ninguna investigación*”. Y tiene que ser obedecido inmediatamente “*incluso antes de que ejecute una señal*”. “*Está prohibido menospreciar o criticar su profecía diciendo que tal vez no sea*

*verdad*”. Hay un mandamiento negativo específico que nos prohíbe probar a un profeta más de lo necesario. Después de que se haya sabido que él es un profeta, el pueblo debe creer en él, y no deben menospreciarlo o criticarlo. Su creencia no debe estar en el profeta como individuo, sino como un mensajero encargado de comunicar las palabras de Di-s.

Este concepto debe difundirse a todas las personas en esta generación. Con la aceptación y el cumplimiento de los dictámenes de los “**jueces**” y los “**consejeros**” de nuestra generación comienza el proceso del cumplimiento de la plegaria: “*Restablece a nuestros jueces como antes y a nuestros consejeros como al principio*”, que será concretado en un sentido completo con la Redención verdadera y total.

Sobre esta base, podemos contestar las preguntas que se hacen últimamente: ¿Por qué se habla tanto de que la Redención vendrá inmediatamente? ¿Cómo reaccionará la familia y qué dirá el mundo? A lo que la respuesta es que si la idea de Redención fuera algo novedoso, podría haber una causa para la pregunta. Este no es el caso; todo lo relacionado con la Redención comenzó hace mucho tiempo y ya ha sido aceptada desde hace mucho tiempo en este mundo. Por lo tanto, no debe haber asombro y sorpresa cuando la Redención realmente llega.

En un nivel práctico, el mandamiento de “*Deberás designar jueces y policías en todos tus portones (ciudades)*” debe aplicarse en varios niveles diferentes. En primer lugar, “los portones” pueden explicarse como una referencia a las siete puertas del hombre: los dos ojos, dos oídos, dos fosas nasales y la boca. Deben actuar de acuerdo con los dictados de la Torá. En este nivel, los “**jueces**” se refieren a los atributos intelectuales del alma Divina y los “**consejeros**”, a los atributos emocionales. Por lo tanto, cada elemento de la vida de un judío tiene que estar impregnado y dirigido por el poder Divino de su alma.

Este concepto debe extenderse y cada hombre y mujer debe servir como un “**juez**” y un “**consejero**” en su hogar y familia, asegurándose de que funcione según las enseñanzas y el consejo de la Torá. Y para ampliar el concepto aún más, el mundo entero debe seguir las directrices del “juez” y el “consejero” de la generación, “*Di-s nombrará para ustedes, un profeta como yo, hermano de ustedes, a él, escúchenlo*”, el líder de la generación.

Estamos ahora al final del año, en el mes de **Elul**, que es el mes del balance del año que termina y el mes de preparación para el próximo año; y en este mismo mes, los primeros siete días han pasado, desde el domingo hasta el Shabat, una semana entera, que incluye todos los días de un ciclo existencial, abarcando al año que termina y al año por venir.

Por lo tanto, es un momento más apropiado aún, para hacer un verdadero ajuste de cuentas y llevar a cabo los preparativos apropiados para el próximo año en relación con el servicio descrito anteriormente. Y esto traerá a cada persona en particular y a todo el pueblo judío, una **ketivá vajatimá tová**, una inscripción y un sellado de esa inscripción para un año bueno y dulce, material y espiritualmente.

## DVAR MALJUT

Incluido en esto será el cumplimiento de la profecía, “*Y restableceré a tus jueces como antes y a tus consejeros como al principio*”, con el regreso de nuestro pueblo a Eretz Israel y al **Beit HaMikdash**. Que esto tenga lugar en el futuro inmediato realmente.



1-Luego de la plegaria de Minja, dijeron los 12 versículos y enseñanzas de los sabios y luego cantaron "We want Moshiach now".

2-Nos hallamos en un encuentro de niños de Israel que crecen y se educan en un estilo de vida judío y constituyen un modelo viviente para todos los niños de Israel.

En especial, para niños que no merecieron aún vivir una vida de judaísmo, por diversas causas que no dependen de ellos, sino como consecuencia de que viven en un rincón apartado del mundo, adonde por el momento, no llegó allí (como tendría que ser) la luz del judaísmo, por lo tanto los niños no son culpables en absoluto de esta situación. Entonces es mayor la necesidad de hacer todo para mostrarles a estos niños un ejemplo viviente.

Esto también incluye, que finalmente les cuenten también a estos niños que se hallan a una gran distancia, sobre esta reunión actual. Y no solo de una forma de **relato**, sino también de una forma de **visión**, pues en esta reunión que se realiza en días de la semana, toman también **fotografías** y estas fotografías permiten ver al evento como una cuestión viviente. De este modo, pueden **observar** también a la distancia como los niños de Israel proclaman aquí los versículos de la Torá, moviendo sus brazos y todo su cuerpo, para mostrar que su conexión con la Torá es tanto con sus **almas** como con sus **cuerpos**, y entonces esto es algo **pleno** y algo **vivo**.

## DVAR MALJUT

3-Y todo esto fortalece aún más la esperanza y la seguridad de encontrarse con todos los niños de Israel y todos los hijos de Israel en todo el mundo por lo siguiente:

En mérito de los niños de Israel merecemos realmente pronto a la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj, que viene con prisa realmente y ascenderá a todos y a cada uno de nosotros, y todos y a cada uno de los niños de Israel de todo el mundo y a todos los hijos de Israel adultos de todo el mundo, todos juntos, desde las tierras del extranjero hacia la Tierra de Israel. Y allí mismo, a Ierushalaim, la Ciudad Santa y allí mismo, al Monte Santo sobre el cual se construye el Beit HaMikdash, con el Kodesh HaKodashim, donde están colocadas las Tablas de la Ley.

Y además la existencia del Beit HaMikdash en su momento es de una manera de **Recuerdo Eterno** para todos y cada uno de nosotros que aún se halla en el exilio, para que recuerde, **que ya existe** el Beit HaMikdash y **ya sucedió** la preparación de "*El Santuario de Di-s que establecen Tus manos*", el Tercer Beit HaMikdash y pronto descenderá y se revelará aquí abajo, simplemente, en Ierushalaim en la Tierra de Israel.

Y hacia allí, **subirá** cada uno de nosotros a "nubes del cielo" (las nubes del Santo, Bendito Sea Él, pues por medio de estas, el ascenso será con una velocidad adicional), de modo que nos encontraremos todos juntos, con todos los niños de Israel y sus padres desde todo el mundo, en una única Tierra, la Tierra de Israel, en su única ciudad capital, Ierushalaim, la Ciudad Santa y en el único Beit HaMikdash (pues los tres Batei Mikdashot se incluyen en una misma Mitzvá, "Me harán un Santuario y moraré dentro de ellos) y en el Beit HaMikdash mismo, en el Kodesh HaKodashim, el lugar de las Tablas de la Ley.

Y allí festejaremos todos juntos con las **Tablas de la Ley**, como festejamos en Simjá Torá con el **Sefer Torá**, pues en la actualidad no tenemos las Tablas, pero con la Redención verdadera y completa tendremos las Tablas (Tanto las primeras Tablas como las segundas Tablas) y también el Sefer Torá. Y con ellos festejaremos el mayor baile, todos juntos, adultos y también niños, de modo que sea un baile viviente, alegre y eterno.

4-A todo esto se le suma un énfasis especial por el lado de la parte de la Parshá de la Torá correspondiente a este día:

En la parte de la Parshá que corresponde a este día, la cuarta sección de la Parshá Vaetjanan, se habla y se narra con relación a los diez mandamientos y se detalla allí a todos los diez mandamientos desde su inicio hasta su final.

Y estos diez mandamientos están sobre las Tablas del Kodesh HaKodashim en el Beit HaMikdash.

De aquí se entiende, que en este día hay hincapié adicional con respecto a la alegría y al baile de los hijos de Israel con las Tablas, etc.

Y que sea la voluntad Divina que así sea para nosotros pronto realmente, de inmediato, enseguida realmente, en el Beit HaMikdash, en Ierushalaim, la Ciudad Santa y en la Tierra de Israel.

\* \* \*

5-El concepto general de los diez mandamientos, sobre los que se habla en la sección de la Torá correspondiente a este día, hay una conexión especial con **los niños de Israel**:

Antes de que El Santo, Bendito Sea Él, comience a decir los diez mandamientos, los sabios de la Torá nos cuentan en la Torá Oral, que El Santo, Bendito Sea Él, pidió a los hijos de Israel que les proporcionen "garantes" que le aseguren la recepción de la Torá y su cuidado como es debido y cuando los hijos de Israel propusieron varios garantes, El Santo Bendito Sea Él dijo que no eran suficientes aún. ¿Cuándo El Santo, Bendito Sea Él, aceptó y recibió a los "garantes"? Cuando los hijos de Israel dijeron "**nuestros hijos** serán nuestros garantes", ¡nuestros niños pequeños serán los "garantes" para recibir la Torá, estudiarla y cuidarla como es debido! Cuando El Santo, Bendito Sea Él, escuchó que los "garantes" son los niños de Israel, los niños en edad escolar, enseguida aceptó a estos "garantes" y le dio la Torá a cada uno de los judíos en particular y a todo el pueblo judío en su conjunto, incluyendo a todas las generaciones hasta la nuestra.

Explicando esto en letras sencillas, el hecho de que la Torá está **con**

## DVAR MALJUT

**nosotros**, con los hijos de Israel, judíos ancianos, judíos jóvenes y judíos muy pequeños, es en mérito de **los niños pequeños que estuvieron en el momento de la Entrega de la Torá** la primera vez, y de ellos se transmitió la garantía a los niños de Israel de generación a generación, hasta **los niños de Israel de esta, nuestra generación**, a cada uno y una de ustedes, y así también a los amigos y a las amigas de ustedes, que si bien aún no se encuentran aquí en este Beit HaKneset y en esta Casa de Estudios, todos se relacionan con el mismo pueblo, el pueblo de Israel, "pueblo **único** en la Tierra" (que incluye a todos los hijos de Israel, hombres, mujeres y niños y en particular los pequeños).

Con esto se enfatiza todavía más el gran **mérito y responsabilidad** que recae sobre cada uno y una de los niños de Israel de nuestra generación, al saber que él o ella están en el lugar y tienen el poder del niño o la niña que estuvieron presentes en el momento de la Entrega de la Torá la primera vez y encomendó esta misión a las siguientes generaciones, que en cada generación se reúnan los hijos de Israel a recibir a la Torá de nuevo con más vitalidad y firmeza hasta que merezcan, pronto realmente, la Redención verdadera y completa, pues entonces escucharán y estudiarán a la Torá del Santo, Bendito Sea Él, mismo, "una Torá nueva emergerá **de Mi**".

6-Este tema (la continuación de la Entrega de la Torá de generación en generación) se destaca también en el prólogo de los diez mandamientos (que se dijo en la sección de la Parshá de hoy) "Y Di-s habló a todas estas palabras **diciendo**":

La explicación de la palabra "**diciendo**" es, que esta cuestión vuelve y se repite en cada **generación** y en cada día, que El Santo, Bendito Sea Él, vuelve y dice "a todas estas palabras" otra vez, y cada vez con una vitalidad y una firmeza renovadas.

En particular, cuando El Santo, Bendito Sea Él, observa que muchos niños judíos se reúnen juntos para **despertar y renovar el recuerdo de la Entrega de la Torá**, y no un recuerdo que quede en el intelecto y en el cerebro solamente, sino un recuerdo que se atraiga e influencie a todos los miembros del cuerpo, un cuerpo y un alma vivos y sanos que se dedican al estudio de la Torá y al cumplimiento de las Mitzvot con toda la firmeza.

Entonces, El Santo, Bendito Sea Él aumenta aún más la renovación de la Entrega de la Torá, "Y Di-s habló a todas estas palabras diciendo".

7-Con respecto a la práctica:

Al estar nosotros en un lugar donde se reúnen todos juntos para rezar al Santo, Bendito Sea Él, un Beit HaKneset, un lugar donde se juntan para estudiar la Torá del Santo, Bendito Sea Él, un Beit HaMidrash y un lugar donde se juntan para tomar buenas decisiones y dar Tzedaká (tal como culminaremos esta reunión, encomendando una misión para realizar la Mitzvá de Tzedaká), con seguridad serán recibidas las buenas decisiones de aumentar el estudio de la Torá y el cumplimiento de las Mitzvot y en general, un comportamiento apropiado para los niños de "Tzivot Hashem".

Y por medio de esto, se produce otra vez lo que sucedió con "Tzivot Hashem" la primera vez, "Salieron todos los Tzivot Hashem (ejércitos de Di-s) de la tierra de Egipto", que cada uno de nosotros dentro del conjunto del pueblo de Israel, "con nuestros jóvenes y con nuestros ancianos ... con nuestros hijos y con nuestras hijas", salimos del exilio de inmediato, enseguida realmente, a través de nuestro justo Mashíaj y pasaremos a la Tierra Santa, a Ierushalaim, la Ciudad Santa y allí mismo, al Monte Santo y al Beit HaMikdash.

8-De aquí vamos hacia lo que está escrito al principio de la Parshá, "Y suplicó a Di-s":

Al principio de la Parshá se narra con relación a la plegaria de Moshe Rabenu, "Moshe rezó en ese momento **quinientas quince** veces, "pasaré por favor y veré a la Tierra". Pero en aquel momento no se cumplió el pedido de Moshe Rabenu.

Sin embargo, por cuanto que de inmediato, Y enseguida realmente, merecemos la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, entonces se cumplirá también la plegaria de Moshe.

Simplemente, que Moshe Rabenu, junto a todas las personas de su generación, y en especial, los niños de su generación, junto con todos y cada uno de nosotros, los niños en especial, y cada uno de los hijos de Israel de las generaciones anteriores, vamos desde las tierras del extranjero (el lugar



## DVAR MALJUT

adonde nos hallamos ahora), con nubes del cielo, a la Tierra de Israel.

Y en la Tierra de Israel misma, venimos juntos con todos los hijos de Israel que viven a lo ancho de toda la Tierra de Israel, hacia Ierushalaim, la Ciudad Santa, y allí mismo, al "Monte Santo", y allí mismo al Beit HaMikdash hasta al Kodesh HaKodashim.

Además lo fundamental es que sea de inmediato, enseguida realmente, con las almas en los cuerpos, juntos con todas las almas y con todos los cuerpos de todos los hijos de Israel en el transcurso de todas las generaciones, "una gran congregación retornará aquí".

\* \* \*

9-Como se acostumbra, nos detendremos también en una enseñanza **particular** con respecto a la acción en la práctica y de una forma **clara**, de modo que el oyente no tendrá necesidad de preguntar y clarificar la explicación de las palabras.

Además tampoco hay tiempo libre para preguntar y clarificar las explicaciones, por cuanto que de inmediato, enseguida realmente, viene la Redención verdadera y completa...

Con respecto a nuestro tema, los diez mandamientos mismos se dijeron de **una forma detallada y de una forma clara** justamente, hasta tal punto, que a pesar de que la Torá Escrita se escribió de forma sintética, cada palabra es contada y es exacta, nos apoyamos en los hijos de Israel que la estudiarán con todas sus explicaciones y por medio de esto aumentará la explicación y la clarificación de los temas, de todas formas, los diez mandamientos se dijeron **en detalle, en seiscientos veinte letras** (como escribieron los sabios que contaron las letras y quien desea puede contarlas él mismo) en equivalencia a las seiscientos trece Mitzvot de la Torá y las siete Mitzvot de Rabanan (aludidas en las últimas siete letras: "Asher LeReeja", (de tu prójimo)).

10-Los diez mandamientos, empiezan con "Yo soy Di-s, Tu Di-s" y luego vienen varias órdenes hasta su final y culminación: "No deseas la casa de tu prójimo...y todo lo de tu prójimo".

De esto hay un estudio y una enseñanza **clara** para todos y cada uno de los judíos, tanto niños como adultos:

Así como cada uno entiende que un judío debe ser cuidadoso en el cumplimiento de una **orden del Santo, Bendito Sea Él** (entre la persona y el Omnipresente, que es el contenido del **inicio** de los diez mandamientos: "Yo soy Di-s, tu Di-s", de la misma forma, debe ser cuidadoso en todo el resto de las cuestiones que vienen a continuación en los diez mandamientos, también en los temas que en apariencia, no tienen conexión con El Santo, Bendito Sea, mismo (como en el primer mandamiento) y tampoco con sus Mitzvot (como la continuación de los mandamientos), las cuestiones que se relacionan con su prójimo (entre la persona y su prójimo). Y en esto mismo, no con el judío **en sí mismo** (su salud, su cuerpo y su alma) sino **con posesiones y sus bienes** solamente, de las que se hablan al final y en el cierre de los diez mandamientos: "todo lo de tu prójimo".

La intención es simple y clara:

No se habla en relación del **alma** "de tu prójimo" e incluso tampoco con relación al **cuerpo** "de tu prójimo", sino de los bienes que se hallan en **propiedad** de "tu prójimo", y en esto mismo, no exactamente los bienes **caros**, como plata, oro y cobre, ni tampoco los bienes de mucho valor, sino se habla de "**todo** lo de tu prójimo", que viene a innovar que **toda cosa** que fuera, incluso que no valga sino un centavo (un único centavo).

A pesar de esto, se cuida de esto en la misma medida, si se puede decir, que se cuida de cumplir de todos los mandamientos del Santo, Bendito Sea Él, por cuanto que esta cuestión también es una orden de Di-s ("no desearás ... todo lo de tu prójimo").

Es decir, el cuidado, el sentimiento de aprecio, la felicidad más grande y la misión más importante que un niño judío siente frente a la posibilidad de cumplir el mandato del Santo, Bendito Sea Él, existe no solo con relación al recitado del "Shema Israel ... Y amarás", cuyo contenido es el honor y el amor a Di-s, sino también en relación a **todas las Mitzvot del Santo, Bendito Sea Él**, incluso cuando hablamos en relación a **una cosa pequeña y sin valor** perteneciente al prójimo (todo lo de tu prójimo), que

## DVAR MALJUT

se cuida de no tomarlo, incluso cuando **a sus ojos** es una cosa importante que desea mucho, pues en que se considera el deseo **de él** (que quiere y desea algo de su prójimo) frente a la orden del Santo, Bendito Sea Él, "no desearás ... todo lo de tu prójimo", ¡incluso algo que no tiene valor para "tu prójimo"!

11-Debemos agregar, que el estudio y la enseñanza mencionada de la parte de la Parshá correspondiente a hoy, se relaciona también con lo que está escrito al principio de la Parshá con relación al pedido de Moshe Rabenu de ingresar a la Tierra de Israel. Pues a través de un aumento en el cumplimiento de la enseñanza mencionada antes, apuramos y aceleramos aún más el cumplimiento del pedido de Moshe Rabenu de ingresar a la Tierra de Israel con la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida realmente.

Y simplemente, que junto a Moshe Rabenu y Iehoshúa Bin Nun, vamos todos juntos, hombres, mujeres y niños (empezando por los niños que son los "garantes" para recibir la Torá), junto con todos los temas de la Torá que estudió y todas las Mitzvot que cumplió.

Y como se dijo, sin enfocarnos sobre la clase de Mitzvá, tanto si es una de las Mitzvot más grandes, como "Yo soy Di-s, Tu Di-s", tanto si es una Mitzvá que está conectada únicamente con una cosa falta de valor "de tu prójimo". Pues al ser una Mitzvá del Santo, Bendito Sea Él, tiene un lugar importante y fuerte en todos y cada uno de ellos y de nosotros.

Y juntos a las primeras Tablas y a las últimas Tablas y todos los Sifrei Torá y todos los Batei Knesiot y todos los Batei Midrashot, incluyendo en especial, este Beit HaKneset, Beit HaMidrash y Beit Maasim Tovim en el que nos hallamos ahora. Vamos y estaremos todos juntos con Moshe Rabenu a la cabecera de nosotros y el líder de nuestra generación, mi suegro y maestro, el Rebe a la cabecera de nosotros, en nuestra Tierra Santa, en Ierushalaim, la Ciudad Santa, en el Monte Santo, en el Beit HaMikdash y hasta el Kodesh HaKodashim.

\* \* \*

12-Como se acostumbra siempre, luego de que canten las tradicionales melodías, se le dará a cada uno de ustedes, tres monedas para ser encomendadas como misión para dar Tzedaká y con seguridad, que cada uno de ustedes agregará de su dinero personal, pues a través de aumentar aún más en la Mitzvá de Tzedaká, una Mitzvá que tiene una atributo espiritual y una "misión" especial "que acerca a la Redención", la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida realmente.

Y todo esto, sumado al énfasis del tema de la Redención por el lado del contenido de la Parshá de la semana (en particular, estando en el cuarto día, que ya tenemos **la mayoría** de los días de la semana y de la Parshá de la semana): Tanto por el lado del pedido de Moshe Rabenu de ingresar a la Tierra de Israel que se cumplirá con la Redención verdadera y completa, tanto por el lado de los diez mandamientos que están en las Tablas que se revelarán plenamente con la Redención verdadera y completa y tanto por el lado de lo que se habla en la continuación de la Parshá en relación a los detalles del ingreso a la Tierra de Israel.

Y lo principal, es que de inmediato y enseguida se cumpla la plegaria de Moshe Rabenu, -incluido también el Moshe Rabenu de nuestra generación, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe-, para ingresar a la Tierra de Israel, juntos con todos los hijos de Israel, "con nuestros jóvenes, con nuestros ancianos ... con nuestros hijos y con nuestras hijas", con la Redención verdadera y completa.

Y entonces verán en la práctica y abiertamente que "no hay nada fuera de Él" (como está escrito en la Parshá de la semana), por lo tanto, cantarán ahora la melodía de "Niet, niet nikavó" (una melodía en idioma ruso que habla de la Unicidad de Di-s), que es el contenido de "no hay nada fuera de Él" y de "su reinado es en todo gobierno".

Además es lo fundamental, que sea todo con la máxima alegría, "con alegría saldrán y en paz serán conducidos", cada uno de nosotros junto a todo al pueblo de Israel a nuestra Tierra Santa, a Ierushalaim, la Ciudad Santa, al Monte Santo y al Tercer Beit HaMikdash, "el Santuario de Di-s que establecieron Tus manos", "¿cuándo será construido... en el momento que Di-s reinará por siempre".

(El "Jazan" comenzó a cantar "Niet niet nikavó". Luego la Honorable

## DVAR MALJUT

Santidad del Rebe comenzó a cantar la melodía de las Hakafot de su padre Rabí Levi Itzjak Z"L.

Luego entregó a los madrijim y a las madrijot, que vivan, monedas de diez centavos de dólar para repartir a todos los niños y niñas, que vivan, tres monedas.

Al salir el Rebe Shlita, se dirigió a uno de los jasidim que viaja a Rusia y lo bendijo con un viaje bueno y exitoso y le indicó transmitir allí "un saludo jubiloso". Y además le dijo que lleve consigo un archivo de video de esta reunión de niños (y si dicho video no estará preparado antes de su viaje, que se lo envíen allí a él), para mostrarlo allá).

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) /  
13 de Menajem Av 5751*

*(Charla del Rebe a los niños y niñas de las colonias de verano))*



Día Miércoles  
Parshat Ekev

20 de Menajem Av  
5751 (1991)

1-Estamos luego de la culminación de las veinticuatro horas del cuarto día de la Parshá Ekev, basados en la división de la Parshá de la semana en siete secciones acordes a los días de la semana, pues sumado a la relación entre toda la Parshá a todos los días de la semana, hay en cada día una enseñanza especial de la sección de la Parshá correspondiente en especial a ese día. Y en nuestro caso, el cuarto día de la semana, está relacionado con la cuarta sección de la Parshá y cuanto más nos acercamos al **final** del día, se enfatiza más la conexión con el **final** de la sección que corresponde a este día (los versículos más cercanos del principio de la quinta sección) que con los primeros versículos de esta sección.

Hay que destacar la virtud especial de la cuarta sección de la Parshá de la semana, por cuanto que la Parshá se divide en siete secciones, entonces hay tres secciones antes de la cuarta y tres secciones después de la cuarta. Y la cuarta está **en el medio** (Por ello, cuando leemos dos Parshiot unidas, su conexión es por medio de la "Aliá" (ascenso) que leemos en la "cuarta", la cuarta persona sube (desde abajo hacia arriba) y conecta la primera Parshá con la segunda Parshá), similar a la línea intermedia, que es la **principal** de todas las líneas.

(Hay que relacionar esto también con el concepto de los "cuatro exilios" y los cuatro "lenguajes de Redención" y con muchas cuestiones buenas que hay en el "cuarto", incluyendo también el concepto del cuarto de los mundos, el mundo de Atzilut (como se habló en varias ocasiones y no es aquí el lugar para extendernos en esto).

Y en nuestro caso, se enfatiza con más fuerza y con más vigor (y no

## DVAR MALJUT

hay necesidad de buscar insinuaciones) la relación y la correspondencia entre el final de la cuarta sección de la Parshá Ekev y el contenido especial de este día, ya que la plegaria del día estuvo conectada con el día de aniversario de fallecimiento del Tzadik que sacrificó su vida por la difusión del judaísmo y las Mitzvot, como hablaremos más adelante.

2-Al final de la cuarta sección de la Parshá Ekev se habla en relación de la tribu de **Levi**: "En aquel momento Di-s separó a la tribu de Levi ... para ubicarla frente a Di-s para servirlo ... Di-s es su herencia", o sea, que la función de la tribu de Levi es el servicio en el Beit HaMikdash, que incluye también el servicio de los hijos de Israel (sumado al servicio de los Leviím a los Cohanim, como está escrito "Te acompañarán a ti y te servirán).

Y en este tema Maimónides sentencia en su libro exclusivo de leyes (luego de traer varias normas con respecto a la tribu de Levi): "No solamente la tribu de Levi sino cada persona ... que brinde su espíritu ... para separarse y ubicarse frente a Di-s para servirlo y trabajarle ... y se quita el yugo que está sobre sí, de los muchos cálculos de las personas, entonces se consagra y santifica al nivel de Santidad más elevado. Y será Di-s su parte y su herencia por siempre, eternamente, Di-s es mi porción asignada y mi parte, Tu guías mi destino".

(Y este tema está insinuado en el lenguaje del versículo "Di-s separó a la tribu de Leví para ubicarlo frente a Di-s para servirlo **hasta este día**", por cuanto que con respecto a la tribu de Levi, tal cual es, no cabe (tanto) decir "hasta este día", por cuanto que en las tierras del extranjero, donde se hallan la mayoría de los hijos de Israel, se reconoce la separación de la tribu de Levi ("ubicarse frente a Di-s para servirlo") solo en los días en que los Cohanim alzan las palmas de sus manos para bendecir, pues entonces debe haber un lavado de manos de los Cohanim a través de los Leviím, en los días festivos únicamente (o al menos también en los Shabatot en las comunidades en las cuales acostumbran a alzar sus manos para bendecir también en Shabat)).

Y esta cuestión la vimos tal cual es simplemente, en la vida de mi padre y maestro, el cual, hoy es el aniversario de su fallecimiento, quien fue

rabino en Israel, cuyo asunto y función es "indicar los caminos rectos y las leyes justas al público, como está dicho "indicarán tus leyes a Iakov y tu Torá a Israel", tal como fue la tarea de quien tiene el aniversario y difusión de la Torá, la Torá Escrita y la Torá Oral, la difusión del judaísmo y el estudio de la Torá y el cumplimiento de sus Mitzvot (incluye también su contacto con las naciones del mundo que estaban en su entorno y vinieron a contactarse con él, pues por el lado de su sabiduría y conocimiento también en las cuestiones mundanas, le pedían consejos con respecto a sus asuntos. Habló con ellos y logró que cumplan las siete Mitzvot y se esforzó (hasta cuanto le fue posible) para que las cosas lleguen a la práctica, pues la acción es lo principal).

3-Además y es lo fundamental, que la tarea de quien tiene el aniversario, fue **sacrificando su vida** en la práctica:

A pesar de que era de público conocimiento, en aquellos años, la postura del gobierno con relación a los rabinos y hasta cuánto el gobierno era estricto en que los rabinos declaren y anuncien que estaban de acuerdo con sus políticas y que se debía obedecer al gobierno y ejecutar sus órdenes, de todas formas, quien hoy tiene el aniversario no consideró todo esto y cumplió la función de un rabino en Israel como en los años normales.

Y uno de los ejemplos de esto, en un asunto que consideró su misión en el mundo, fue su esfuerzo para abastecer a los hijos de Israel las Matzot para Pesaj con el máximo Kashrut (de modo que también los alimentos de todo el año son con el máximo Kashrut):

El sistema era de modo que los comerciantes que se dedicaban a la harina de Pesaj (una ocupación que estaba bajo "manos judías") solían venir y llevarse a la harina de los molinos (donde molían la harina para Pesaj) que estaban bajo su supervisión rabínica y luego enviaban a la harina a todos los rincones del país, que en aquella época, vivía la mayoría de la población de los hijos de Israel.

En esta cuestión salió mi padre y maestro contra el gobierno, informando, que no podrán utilizar la harina que no esté con su certificado de Kashrut, con el control de sus supervisores justamente (supervisores



## DVAR MALJUT

tales, que no se afectan de las persecuciones, etc. y cumplen sus órdenes). Y esto, sin considerar el hecho de que provocar una pérdida al gobierno de ese país en aquellos años era considerado como una rebelión al gobierno, "**Konter-revolutzioner**" (contra-revolucionario, pues el gobierno era la "revolución"). Y por ende la sentencia era...

Por esta razón mi padre y maestro viajó a la ciudad capital (de aquellos tiempos), algo que estaba envuelto en poner en peligro su vida, conseguir el permiso de que la molienda de harina esté bajo su control y por medio de este permiso, le otorgaron a él, la posibilidad de abastecer a los hijos de Israel las Matzot para Pesaj con el máximo Kashrut (como es conocido y está relatado en las crónicas de su vida y se habló varias veces extensamente).

Y esto fue hasta tal punto, que a causa de su trabajo en la difusión de la Torá y el judaísmo de una forma de Mesirut Nefesh (Entregando su vida), tuvo el privilegio que no todas las personas, incluso los Tzadikim (justos) merecen, que pudo recibir el más grande castigo en este mundo físico (que en esto se enfatiza que incluso sus **castigos** están conectados con su estudio de la Torá y su cumplimiento de las Mitzvot), que es la cuestión del **exilio**, pues "el sufrimiento del **exilio** equivale casi como el sufrimiento de la **muerte**" y en muchos aspectos es más duro que el castigo de la muerte.

Y más aún, que incluso estando en el exilio se dedicó a muchos temas de difusión del judaísmo y además incluso a la difusión de los siete mandamientos de los Bnei Noaj.

4-Debemos agregar algo sobre la virtud del servicio espiritual sacrificando la vida en un estado de exilio. Esto es como el concepto que expresa el versículo "Y vivió Iaakov en la tierra de Egipto", como es sabida la explicación que el verdadero aspecto de la vida de Iaakov ("Y vivió Iaakov") se reveló en la tierra de Egipto:

Cuando Iaakov estaba en la Tierra de Israel y en particular, cuando "Y vivió Iaakov en la Tierra que habitó su padre, Itzjak Avinu, que era "una ofrenda completa", hasta que incluso el rey de los filisteos se sometió a él, fue a visitarlo y le rindió honores, etc., sin embargo no se reconocía una

novedad y una virtud en el hecho de que "Y vivió Iaakov", pues ¿Qué nos viene a enseñar? ¿Dónde está el sacrificio de la vida en esta situación? El verdadero concepto de "Y vivió Iaakov" se reveló estando en la **tierra de Egipto** justamente, pues allá era necesario que haya un servicio espiritual **sacrificando la vida**, a razón de la gran decadencia de la tierra de Egipto, una decadencia hasta tal punto, ¡que se vio obligado a oponerse a que Egipto lo transforme a él en una **idolatría!**

Es decir, el estado de la tierra de Egipto (liderada por el faraón, su rey, que entonces "gobernaba a puño de hierro) era de decadencia espiritual total, hasta tal magnitud, que no solo que los egipcios transgredían muchas cuestiones, (como Rashi escribe sobre el versículo "como los actos de la tierra de Egipto... no hagan", "los actos de los egipcios son los más inmorales de todas las naciones"), sino más grave aún, que incluso la cuestión de **la fe y el servicio al Santo, Bendito Sea Él**, que muchas naciones aceptaron para sí (tal como son conocidas las opiniones de los sabios con respecto a la obligación de los Bnei Noaj en el concepto de "Shituf" - la asociación de sus otras creencias a la verdadera creencia en Hashem) en los egipcios era **negada**, no solo de una forma de "Shituf" sino incluso negaban que El Santo, Bendito Sea Él, "también" es un Di-s, si se podría decir. A consecuencia de esto, Iaakov sospechaba y temía que los egipcios lo transformarían a él en una **idolatría**, y no se apoyó en poder decirles que él pertenece al Santo, Bendito Sea Él y también ellos deben escuchar la voz del Santo, Bendito Sea Él.

Y hasta tan grande era el temor de que lo transformen en una idolatría, que a causa de esto, **Iaakov no tuvo consideración con el honor que requería la realeza de Iosef**, que era el "virrey", con un poder tan grande que "sin ti un hombre no alzará su mano y su pierna en toda la tierra de Egipto", como un **rey mismo**, que por esa razón "Israel hizo fuerza y se sentó sobre la cama", "y dijo: a pesar de que es mi hijo, es un rey y le rendiré honor" y sin embargo, Iaakov no tuvo consideración con el honor que requería la realeza de Iosef y lo molestó para que lo lleve a la Tierra de Israel y por este motivo, Iosef se vio en la necesidad de pedir un favor al faraón, el rey de Egipto, para que le otorgue permiso, etc., un pedido que estaba envuelto en muchas dificultades como explica Rashi.

## DVAR MALJUT

Y a partir de esto, se entenderá también este tema con respecto a quien tiene el aniversario (el padre del Rebe), "el justo es el cimiento del mundo", que en su ciudad estaba en la categoría de "¿Quiénes son los reyes? Nuestros sabios", que hablando con simpleza, su trabajo era sacrificando su vida, y con esto se revela el verdadero concepto de "Y vivió Iaakov".

5-Y este es el aprendizaje y la enseñanza con respecto a la práctica, de la sección de la Parshá en la cual se habla en relación a la tribu de Levi, que debe haber un "brinda su espíritu" en la dedicación a la expansión del judaísmo, el estudio de la Torá y el cumplimiento de las Mitzvot, hasta de un forma de Mesirut Nefesh, a semejanza de la tribu de Levi que sacrificó su vida por el trabajo en el Mishkán, luego en el Primer Beit HaMikdash, en el Segundo Beit HaMikdash y así también será en el Tercer Beit HaMikdash (por lo menos durante la primera etapa).

Hay un énfasis especial en todo esto, estando en el día del aniversario, cuando quien tiene el aniversario observa, desde el lugar donde se encuentra, que todo lo que escuchan en relación a este día, lo aprovechan para aceptar sobre sí mismos, la misión de difundir la Torá y el judaísmo, en el espíritu de quien tiene el aniversario (cuyo deseo y anhelo era difundir el judaísmo dentro de los hijos de Israel, hombres, mujeres y niños, empezando por las personas de su comunidad) y hacerlo de forma similar a su sacrificio.

6-Debemos agregar a todo lo dicho, la relación con los niños:

La función de la tribu de Levi pertenece también a los niños que la integran, en particular, según lo narrado en la Torá sobre que el censo de la tribu de Levi no era a partir de los veinte años e incluso no a partir de los trece años en adelante, sino "de un mes en adelante", "desde que sale de la categoría de nonatos es censado para ser llamado a ser guardia del resguardo de lo Sagrado".

Y de aquí se obtiene un estudio e indicación fundamental en el tema de la educación, de como un judío debe educar a sus niños aún cuando son muy muy pequeños, que sin considerar si es Cohen o Levi, de la

descendencia del resto de las tribus o "del converso que habita dentro tuyo", por cuanto que él tiene "una parte de Di-s en lo alto, realmente" (su alma), y hace que lo principal de su vida sea su alma, él educa a sus niños también con el concepto de Mesirut Nefesh (a través de su propia conducta con Mesirut Nefesh), de una manera tal, que crecerán y cumplirán su misión en el mundo, mostrarse como un ejemplo vivo con su conducta personal de como un niño judío debe comportarse incluso en su niñez.

Y cuando mostramos un ejemplo vivo con una vitalidad verdadera, esto produce su efecto, pues las cosas que salen del corazón ingresan al corazón y producen su efecto. Y con mucha más razón, cuando la actividad es no solo por medio de la palabra sino también por medio de una enseñanza obtenida de un ejemplo vivo.,

Y con respecto a los niños de Israel de nuestros días, en la generación que dará la bienvenida a nuestro justo Mashíaj pronto realmente, "Moshe y Aharon junto a ellos", "los Leviím en sus puestos" junto con "los Cohanim en sus tareas" e "Israel en sus ubicaciones representando al pueblo", debe haber un modelo viviente de cómo se preparan para la Redención futura y la construcción del Tercer Beit HaMikdash, "el Santuario de Di-s que establecieron tus manos".

7-Acorde a esto, todos y cada uno de ustedes, incluyendo a los adultos que se hallan aquí, aceptará ser encomendado en una misión para dar Tzedaká, pues la Tzedaká acerca a la Redención.

Y que sea la voluntad Divina, que también quienes oyeron estas palabras hagan así, cada uno en el lugar que está, aumentar aún más lo que se acostumbra a dar en Tzedaká y esforzarse para que otro judía haga esto.

Y lo principal es, que por medio de esto activamos la llegada de nuestro justo Mashíaj de una forma de "rápidamente correrá su palabra", "el Omnipresente no lo demorará ni siquiera lo que dura un pestañear de ojos" y de inmediato, enseguida decimos: **"He aquí, que éste, (el Mashíaj) viene"**, David, el rey de Israel y a través de él se produce la Redención verdadera y completa de una manera perfecta.

Es decir, que todos los hijos de Israel y cada uno de los hijos de Israel sale de este exilio plenamente, en un cuerpo sano junto a una alma sana y

## DVAR MALJUT

por ende debe haber un cuerpo sano y una alma sana también en el momento en que aún nos hallamos en el exilio.

Además y constituye lo fundamental, que de inmediato, enseguida salimos del exilio "con nuestros jóvenes y nuestros ancianos...con nuestros hijos y con nuestras hijas", "con nubes del cielo" hacia nuestra Tierra Santa y allí mismo en Ierushalaim, la Ciudad Santa, en el Monte Santo, en el Beit HaMikdash y en el Kodesh HaKodashim.

Debemos agregar además la relación con la sección de la Parshá de hoy, allí está dicho: "Esculpe para ti dos Tablas de piedra como las primeras ... y harás un arca de madera ...", pues en este versículo están insinuados y aludidos tanto los aspectos de las primeras Tablas en estado pleno ("como las primeras", dice el versículo justamente) como los aspectos de las últimas Tablas en estado pleno y también los aspectos de los trozos rotos de las Tablas (que representan la tarea espiritual de los Baalei Teshuvá), que también estos estaban colocados en el Arca (incluyendo también al Sefer Torá que estaba colocado en el Arca o a un costado del Arca de acuerdo a las dos ideas que hay sobre este tema).

Y más y constituye lo principal, que de inmediato, enseguida, "con nubes del cielo", existen todas estas cuestiones, en nuestra Tierra Santa, en Ierushalaim, la Ciudad Santa, en el Monte Santo, en "el Santuario de Di-s que establecieron tus manos", hasta en el Kodesh HaKodashim.

(El Rebe le dio a cada uno de los presentes dos billetes de dólar para ser distribuidos estos (o sus reemplazos) en Tzedaká).

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) /  
20 de Menajem Av 5751 (Luego de las plegarias de Minja y Arvit))*

## 37.

### 7 de Elul 5751 - 17 de Agosto de 1991

*En este Farbrenguen de la Parshá Shoftim - Jueces, el Rebe analiza la plegaria - basada en el versículo inicial de la Parshá - de “Devuelve a nuestros jueces como en tiempos pasados” y resuelve que ahora, mientras estamos sobre el umbral de la Redención, el tiempo del cumplimiento de esta plegaria ha llegado, como es evidente por el regreso de la profecía a Israel, sobre la cual, escribe Maimónides, que es una “introducción a la llegada del Mashíaj”.*

*El Rebe describe el regreso de la profecía en las generaciones recientes e indica muy claramente que lo mismo se verifica en nuestra generación. El Rebe continúa describiendo su anuncio de la Redención como su “profecía principal”, dándole así una validez especial de la que solo disfruta la profecía, la certeza de que se materializará en el sentido más literal.*

De acuerdo a lo que se ha hablado con frecuencia, en particular últimamente, con respecto a la proclamación y el anuncio de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación<sup>325</sup>: “Teshuvá inmediata (traerá por ende) Redención inmediata”, que ya culminaron todo, incluido “el lustrado los botones”<sup>326</sup>. [Esta misión analizada en su anuncio] de que todo lo que resta es que “estén<sup>327</sup> listos, todos ustedes”<sup>328</sup>, también la han concluido, ahora estamos listos para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj de inmediato, enseguida, realmente. Se entiende, que ya estamos instalados ahora, en el momento del cumplimiento de la profecía de “Devolveré a tus jueces<sup>329</sup> ... y a tus consejeros [como era en el pasado]”<sup>330</sup>. Además, [la palabra hebrea] “Kevatejila” (“como era en el pasado”) [que significa literalmente “comienzo”] define que este fenómeno

---

325. “Kol Kore” (el llamamiento) en la publicación “HaKeríá VeHaKedushá” (Sivan-Tamuz 5701. Elul 5702). Se imprimió en Igrot Kodesh del Rebe Raiatz tomo 8, página 361 en adelante. Página 377 en adelante. Página 408 en adelante. Tomo 6, página 430 en adelante

326. Ver charla de Simjá Torá 5689

327. Su Igrot Kodesh, tomo 4, página 279. Ver las referencias allí

328. Ver “Haiom iom” 15 de Tevet. Y en varios lugares

329. Ieshaiahu 1:26

330. Ver la explicación a las Mishanot de Maimónides en Sanhedrin Capítulo 1 Mishná 3, que se comprende allí que “Devolveré a tus jueces...”, será incluso “antes de la llegada del Mashíaj” y como concluye este versículo: “y luego de esto, serás llamada, la ciudad justa...”. Ver Likutei Sijot tomo 9, página 105, pie de nota 74

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

ya tuvo un comienzo<sup>331</sup>, como se explicará más adelante.

... En todas las generaciones, incluso antes de la resurrección de Moshe, es relevante la halajá [ley] de saber que “Di-s profetiza a los seres humanos”<sup>332</sup>. (La profecía es una revelación de Divinidad que está dentro del marco que las criaturas pueden experimentar) incluso hasta el grado de perfección que alcanzó Moshe<sup>333</sup>. Más aún, en cada generación corresponde que haya “un profeta estableceré para ellos... **como tú** [Moshe]”<sup>334</sup> como está explicado en [la obra] de Maimónides<sup>335</sup>: “Todo profeta que se establezca tras Moshe, nuestro maestro, no le creemos a él, solo por la señal [que realiza], sino por la mitzvá ordenada por **Moshe en la Torá**, etc.” Esto significa, que todo profeta es una continuación de la profecía de Moshe y su Torá (sólo **que en la revelación** de la profecía existen diferentes niveles como está explicado [en la obra de] Maimónides<sup>336</sup>). En nuestra generación, el líder, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, ha alcanzado el grado de profecía.

[El conocimiento de esta halajá [ley] se vuelve más relevante] en particular, después de que “la profecía regresará a Israel”<sup>337</sup>, que es la “introducción al Mashíaj”<sup>338</sup>, la profecía que habrá en nuestro justo Mashíaj (que es “un gran profeta<sup>339</sup> que se acerca al nivel de Moshe, nuestro maestro”). Nuestros sabios dijeron que “el primer Redentor (Moshe) es el último Redentor”<sup>340</sup> y en cada generación hay una persona que está calificada para esto. Por lo tanto, debemos saber cómo halajá [ley vigente] que también en este momento, (aún antes de la Redención), existe la revelación de la profecía (en el Mashíaj, incluso antes de la Redención), que es como un modelo y un comienzo (“tus consejeros **como al comienzo**”) de la revelación plena de la profecía después de la Redención. Es decir, que esta profecía no es una innovación que se sucederá solo después de la Redención, sino que el comienzo de la misma se activa incluso antes, en una categoría de “tus consejeros como era en el pasado”; y por lo tanto, Maimónides escribe [e incluye]

---

331. [Hay un juego de palabras. En la cita de Ieshaiahu dice: “Todos tus consejeros como en el principio”. El Rebe explica que esto significa, que el comienzo de esta profecía ya ha ocurrido]

332. Maimónides, Hiljot Iesodei HaTorá al principio del capítulo 7

333. Likutei Sijot tomo 23, página 71. Profundice allí

334. Nuestra parshá 18:18

335. Hiljot Iesodei HaTorá Capítulo 8 halajá 2

336. Ibídem Capítulo 7 halajá 6

337. Maimónides Igueret Teimán Capítulo 3

338. Ibídem

339. Maimónides Hiljot Teshuvá Capítulo 9 halajá 2

340. Ver Shemot Rabá Capítulo 2:4. Zohar 1 253A. Shaar HaPesukim Parshat Vaieji. Torá Or al principio de la Parshá Mishpatim. Y en más lugares

## BESORAT HAGUEULÁ

esto en su libro de leyes (y en particular, que Maimónides también escribe en su obra las leyes relacionadas a la Era del Mashiaj y también la introducción a esto [el tema de la profecía]).

Según lo mencionado más arriba, se comprenderá la novedad de las últimas generaciones, en general y de nuestra generación y nuestro tiempo, en particular, que basados en la proclama y el anuncio de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, que es **el líder de nuestra generación**, ya se ha culminado todo. Así, según todas las señales, estamos situados en los últimos momentos antes de la Redención.

... La expansión de los manantiales [del Jasidismo] hacia el exterior, a todos los extremos del planeta, se ha completado plenamente y de una forma comprensible al intelecto de las personas, incluso para alguien que se encuentra en la distancia más lejana. También las enseñanzas del interior de la Torá y del Jasidismo han sido traducidas a través de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, a muchos idiomas (ruso, y similares), de una manera cada vez más amplia y luminosa, a tal punto, que en los últimos días se imprimió también (el libro Tania, la Torá escrita del Jasidismo)<sup>341</sup> en Braille, la escritura para no videntes, Di-s libre, (como se mencionó anteriormente<sup>342</sup>).

Y de acuerdo al anuncio mencionado antes, de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, ya se han culminado todos los aspectos del servicio Divino, incluida la tarea de nuestros Rebes y líderes, quienes sirvieron como “tus jueces” y “tus consejeros” hasta el día de hoy. Ahora bien, la expresión “la generación es digna”<sup>343</sup> puede entenderse **tal cual es su sentido literal**. Se comprende, que ya llegó el momento de “devolveré a tus jueces como al principio y a tus consejeros como al comienzo” en la máxima perfección (por tanto, no necesitamos policías, porque todo ya está refinado); luego del saboreo y el comienzo de esto, por medio de nuestros Rebes y líderes<sup>344</sup>.

---

341. Carta de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe. Impresa en Kitzurim veHearot LeTania página 118 en adelante. Su Igrot Kodesh tomo 4, página 221 en adelante. Ver allí tomo 5 página 90

342. Charla del Shabat Parshat Ekev (Sefer HaSijot 5751 página 764 en adelante)

343. Lenguaje de nuestros sabios en Iebamot 39B. Julin 93B. [La expresión en el original se lee en forma de asombro: “¿Es realmente digna la generación?”! Aquí el Rebe usa la expresión en el sentido literal y afirmativo: “¡La generación es verdaderamente digna!”]

344. Ver Pirush HaMishanaïot de Maimónides en el pie de nota 330: Y devolveré a tus jueces como al principio y a tus consejeros como al comienzo”... esto será sin dudas cuando el Creador, Bendito Sea Él, corrija los corazones de las personas y aumente sus méritos y sus deseos por Di-s, Bendito Sea, y aumente su sabiduría antes de la llegada del Mashiaj, etc.



## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

De aquí se comprende, el aprendizaje que hay para cada uno, cuando estamos en el Shabat Parshat Shoftim, en nuestra generación y en particular, en este último tiempo, los últimos instantes del exilio. Debe haber un servicio espiritual acorde, medida por medida, al estado de la Redención:

Difundirse a uno mismo y a todos los que se tenga alcance, que deben aceptar y asumir sobre ellos (con más intensidad) las indicaciones y los consejos de “tus jueces” y “tus consejeros” de nuestra generación, que son en términos generales, [como la respuesta a la pregunta el Talmud] “¿Quiénes son los reyes? - nuestros sabios”<sup>345</sup>. Y en particular, es el líder de nuestra generación, -que viene en continuación de los Rebes y líderes que lo precedieron-, el juez, el consejero y el profeta de nuestra generación.

[La obligación de aceptar las palabras del líder] se basa en un mandamiento de la Torá<sup>346</sup>: “Un profeta estableceré para ellos de entre sus hermanos como tú, y pondré Mis palabras en su boca y él les hablará todo lo que Yo les ordeno”, “a él escucharán”<sup>347</sup>. Y esto es como la resolución legal de Maimónides mencionada anteriormente, si alguien tiene las virtudes y las perfecciones requeridas de un profeta y él muestra señales y milagros, -según cómo vieron y ven en la continuación del cumplimiento de las bendiciones del líder de nuestra generación-, “no creemos en él por las señales solamente, sino por la mitzvá que Moshe ordenó en la Torá cuando dijo, si da una señal, a él escucharán”. La señal es: “Él te dirá las cosas que sucederán en el futuro en el mundo y se demostrarán verdaderas”<sup>348</sup> (como hemos visto esto, en la Honorable Santidad de mi maestro y su gro, el Rebe).

Más aún: “Un profeta, sobre quién atestiguó otro profeta, que él es profeta -como es con respecto al líder de nuestra generación y continúa en la siguiente generación a través de sus alumnos, etc.-, se lo asume profeta y el segundo no necesita examinación”<sup>349</sup>. Y debemos obedecerle de inmediato, enseguida, aún “antes de que haga una señal”. Del mismo modo, “está prohibido tener dudas sobre él y cuestionar su profecía, que tal vez no sea cierto y está prohibido probarlo demasiado, etc. como está dicho”<sup>350</sup>: No prueben a Di-s, vuestro Di-s, como lo probaron en Masá, etc., sino que por cuanto que se sabe que él es profeta, creerán y sabrán

---

345. Ver Guitin 62A

346. Nuestra parshá 18:18

347. Nuestra parshá 18:15

348. Maimónides, Hiljot Iesodei HaTorá, al principio del capítulo 10

349. Ibídem Halajá 5

350. Vaetjanan 6:16

## BESORAT HAGUEULÁ

que Di-s está dentro de ellos y no lo cuestionen ni desconfíen, etc.”<sup>351</sup>, por cuanto que creemos en las palabras del profeta, ¡no porque estas sean las palabras del profeta, sino porque estas son las palabras del **Santo, Bendito Sea Él**, dichas a través de **este** profeta!

... la indicación mencionada más arriba permanece: Debemos difundir a todas las personas de la generación, que hemos merecido que Di-s ha elegido a una persona dotada de libre elección, que es incomparablemente elevada de los miembros de su generación, para que sea “tu juez”, “tu consejero” y el profeta de la generación. Este líder elegido proporcionará las indicaciones y consejos relevantes para el servicio espiritual de todos los hijos de Israel y de todas las personas de la generación, en todos los asuntos de la Torá y las Mitzvot, así como con respecto a la vida y conducta diaria general, incluso en los asuntos mundanos, “en todos tus caminos (lo conocerás a Él)” y “todos tus actos (serán en aras del cielo)”<sup>352</sup>.

... [Su indicación] es hasta -la profecía principal-, la profecía<sup>353</sup> de “la inmediata Redención”, que enseguida, realmente, “he aquí, que éste (el Mashíaj) viene”<sup>354</sup>.

... y por medio de la aceptación y el cumplimiento de las indicaciones de “tus jueces” y “tus consejeros” de nuestra generación, se gesta a través de esto mismo, un modelo y el comienzo del cumplimiento de la plegaria<sup>355</sup>: “Devuelve nuestros jueces como en el pasado y a nuestros consejeros como en el comienzo”, con la Redención verdadera y completa, que está de acuerdo con el principio “último en la Creación, primero en el pensamiento [de Di-s]”<sup>356</sup>. Cuánto más [debe haber aceptación y adhesión] cuando estos asuntos ya se han expresado en el habla (es decir, la profecía, que en hebreo se deriva de una palabra que significa “movimiento de los labios”), ya que recientemente se ha vuelto costumbre expresar las cosas con el habla, incluyendo en especial, que he aquí, que la Redención viene.

---

351. Misma fuente que el pie de nota 348

352. Mishlei 3:6. Pirkei Avot Capítulo 2 Mishná 12. Ver Maimónides Hiljot Deot al final del capítulo 3. Tur y Shulján Aruj Oraj Jaim Sección 231

353. No sólo como un sabio y un juez sino como un profeta, porque esto es con certeza. Ver Maamarei Admur HaZaken HaKetzarim, página 355/6

354. Shir HaShirim 2:8 y Shir HaShirim Rabá sobre el versículo

355. Undécima bendición de la plegaria de la Amidá

356. Poema “Lejá Dodi”

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

- De acuerdo a esto, hay también una respuesta a la pregunta que se ha planteado últimamente sobre lo que se está hablando en cuanto a que la Redención viene de inmediato, enseguida, realmente, pues aparentemente: ¿Cómo esta afirmación puede pasar y prosperar de una forma tan suave? ¿Cómo reaccionarán los miembros de la familia y qué dirá el mundo, en general, ante esto? La respuesta a esto es: Si el tema de la Redención fuera una innovación, quizás habría lugar para esta pregunta; pero al ser que la Redención no es una novedad, sino que todos los aspectos de la Redención ya se han iniciado (“como al comienzo”) y ya se atrajeron y aceptaron en este mundo físico, el más bajo de todos los mundos posibles (en un nivel de “tus consejeros como en el comienzo”<sup>357</sup>). ¡Por lo tanto, no será una sorpresa asombrosa, cuando la Redención venga de inmediato, enseguida, realmente!

*(De las charlas del Shabat Parshat Shoftim, 7 Elul, 5751)*



---

357. [En el Farbreguen completo, el Rebe analizó la diferencia entre las dos figuras descritas en el versículo y posteriormente en la plegaria: Jueces y consejeros. Un juez, representa la Divinidad que está por encima del mundo y, por lo tanto, dicta al mundo cómo comportarse, como un juez que dicta la ley sin importar si la persona juzgada la capta o la comprende; sin embargo, un consejero descende la ley y la hace comprensible para el aconsejado, lo que la convierte no en ley, sino en consejo. El segundo representa a la forma de la Divinidad, que penetra el mundo y se convierte en su propia naturaleza]

**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**לעילוי נשמת**

**מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.**

\*

**נדפס ע"י בנה  
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו  
בלומענפעלד**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>